

Lacets vasculaires
Gefäßschleifen
Anse vasali
Lazos vasculares
Vessel loops
Bevestigingslusen voor vaten
Laços vasculares
Suonisilmukat
Karløkker
Βρόχοι αγγείων
Karsløyfer

X-Ray Detectable
 Radiodéetectable
 röntgenologischerkennbar
 Rilevabili ai raggi X
 Detectables por rayos X
 Kan detekteras med röntgen
 Door röntgenstralen detecteerbaar
 Detectáveis em radiografia
 Röntgenpositiivinen
 Synlige under røntgen
 Ανιχνεύσιμοι σε ακτινογραφία
 Röntgentette

en

Vessel Loops are available in four colors for easy identification:
 White - Nerves Red - Arteries
 Blue - Veins Yellow - Ureters
 Also available in two sizes.
 Mini or Maxi for small or large vessels.
 Precautions: Not for implantation use.

fr

Les lacets vasculaires existent en quatre couleurs pour une identification facile :
 Blanc - nerfs Rouge - artères
 Bleu - veines Jaune - urètres
 Également disponible en deux tailles.
 Mini ou Maxi pour les vaisseaux fins ou larges.
 Précautions : Ce dispositif n'est pas destiné à l'implantation.

de

Gefäßschleifen sind zur Vereinfachung der Identifizierung in vier Farben erhältlich:
 Weiß - Nerven Rot - Arterien
 Blau - Venen Gelb - Ureter
 Auch in zwei Größen erhältlich.
 Mini oder Maxi für kleine bzw. große Gefäße.
 Vorsichtsmaßnahmen:
 Nicht zur Implantation.

it

Le anse vasali sono disponibili in quattro colori per agevolare l'identificazione.
 Bianche - Nervi Rosse - Arterie
 Blu - Vene Gialle - Ureteri
 Anche fornite in due misure.
 Mini o Maxi per vasi piccoli o grandi.
 Precauzioni - Non per impianto.

es

Los lazos vasculares están disponibles en cuatro colores para una sencilla identificación:
 Blanco - Nervios Rojo - Arterias
 Azul - Venas Amarillo - Uréteres
 También están disponibles en dos tamaños.
 Mini o Maxi para vasos pequeños o grandes.
 Precauciones: No se ha diseñado para ser implantado.

sv

Vessel loops finns tillgängliga i fyra färger för lätt identifiering:
 Vit - nerver Röd - artärer
 Blå - vener Gul - urinledare
 Även tillgängliga i två storlekar.
 Mini eller maxi för små eller stora kärl.
 Försiktighetsåtgärder: Inte avsedd för implantation.

nl

Bevestigingslusen zijn verkrijgbaar in vier kleuren voor gemakkelijke identificatie:
 Wit - zenuwen Rood - slagaders
 Blauw - aders Geel - ureters
 Ook verkrijgbaar in twee maten.
 Mini of maxi voor kleine of grote bloedvaten.
 Voorzorgsmaatregelen:
 Niet bestemd voor implantatie.

pt

Os laços vasculares estão disponíveis em quatro cores para fácil identificação:
 Brancos - nervos Vermelhos - artérias
 Azuis - veias Amarelos - uréteres
 Também disponíveis em dois tamanhos.
 Mini ou Maxi para vasos pequenos ou grandes.
 Precauções: Não se destina a implantação.

fi

Suonisilmukoita on saatavana neljää eri väriä helpon tunnistuksen mahdollistamiseksi:
 Valkoinen - hermot
 Punainen - valtimot
 Sininen - laskimot
 Keltainen - virtsaputket
 Saatavana on myös kaksi kokoa.
 Pieni- tai suurikokoiset pienii tai suuria verisuonia varten.
 Varotoimet: Ei implantoitavaksi.

da

Karløkkerne fås i fire farver med henblik på nem identifikation:
 Hvide - nerver Røde - arterier
 Blå - vener Gule - uretere
 Findes tillige i to størrelser.
 Mini eller maxi til små eller store kar.
 Forholdsregler: Ikke beregnet til implantation.

el

Οι βρόχοι αγγείων διατίθενται σε τέσσερα χρώματα για εύκολη αναγνώριση:
 Λευκό - νεύρα Κόκκινο - αρτηρίες
 Μπλε - φλέβες Κίτρινο - ουρητήρες
 Διατίθενται επίσης σε δύο μεγέθη.
 Μικρό ή μεγάλο για μικρά ή μεγάλα αγγεία.
 Προφυλάξεις: Δεν προορίζονται για χρήση με εμφύτευση.

no

Karsløyfer er tilgjengelige i fire forskjellige farger som lett kan identifiseres:
 hvite - nerver røde - arterier
 blå - vener gule - uretre
 Også tilgjengelig i to størrelser.
 Mini eller Maxi for små eller store kar.
 Forholdsregler: Skal ikke brukes til implantasjon.

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

Ce produit ne peut être nettoyé et/ou stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque, c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyage ou de stériliser ces instruments peut se traduire par une bio-incompatibilité, une infection ou des risques de défaillance du produit au détriment du patient.

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten, es dient daher nur zum Einmalgebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder zum Versagen des Produkts führen und die Patienten gefährden.

Questo prodotto non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per garantire il riutilizzo sicuro ed è quindi previsto per un singolo uso. Cercare di pulire o di sterilizzare questi dispositivi potrebbe esporre il paziente a rischi di bio-incompatibilità, infezioni o guasto del prodotto.

El usuario no puede limpiar o esterilizar correctamente este producto para facilitar la reutilización segura, por lo que es para un solo uso. Si intenta limpiar o esterilizar estos dispositivos, puede producir riesgos de bioincompatibilidad, infección o fallo del producto en el paciente.

Denna produkt är avsedd för engångsbruk och kan inte tillfredsställande rengöras och/eller steriliseras av användaren för att möjliggöra säker återanvändning. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan resultera i bioincompatibilitet, infektion eller produktfel som utsätter patienten för risker.

Dit product kan door de gebruiker ervan niet goed worden gereinigd en/of gesteriliseerd om een veilig hergebruik te faciliteren en is derhalve bedoeld voor eenmalig gebruik. Proberen deze instrumenten te reinigen of te steriliseren kan leiden tot risico's voor patiënt van bio-incompatibiliteit, infectie of falen van het product.

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. As tentativas para limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infecção ou falha do produto.

Käyttäjää ei voi riittävästi puhdistaa ja/tai steriloida tätä tuotetta varmistaamaan turvallinen uudelleenkäyttö. Servuoksia tuote on kertakäyttöinen. Yritykset puhdistaa tai steriloida tämä tuote saattavat johtaa bio-yhteensopimattomuuteen, infektiin tai tuotteen vikaantumisaaraan potilaalle.

Dette produkt kan ikke rengjøres og/eller steriliseres tilstrekkelig til sikker genbruk af brukeren og det er derfor kun beregnet til engangsbruk. Forsøk på å rengjøre eller sterilisere disse enheter kan for patienten medføre risiko for bio-inkompatibilitet, infeksjon eller produktsvikt.

Το προϊόν αυτό δε μπορεί να καθαριστεί ή/και να αποστειρωθεί επαρκώς από το χρήστη, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής επαναληπτική χρήση του και, επομένως, προορίζεται για μία χρήση μόνο. Οι απόπειρες καθαρισμού ή αποστείρωσης των συσκευών αυτών μπορεί να οδηγήσουν σε βιό-ασυμβατότητα, μόλυνση ή κινδύνους για τον ασθενή λόγω αστοχίας του προϊόντος.

Dette produktet kan ikke rengjøres tilstrekkelig og/eller steriliseres av brukeren til å gjenbruke for forsvarlig, og er derfor beregnet for engangsbruk. Forsøk på å rengjøre eller sterilisere disse enhetene kan føre til at pasienten utsettes for bioinkompatibilitet, infeksjon eller produktsvikt.



Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.
 Identification d'une substance non présente dans le produit ou l'emballage.
 Identifizierung einer Substanz, die weder im Produkt noch in der Verpackung enthalten bzw. vorhanden ist.
 Identificazione di una sostanza che non è contenuta né presente nel prodotto o nella confezione.
 Identificacão de uma substância não contida ou que não está presente dentro del producto o embalaje.
 Identifering av ett ämne som inte ingår eller förekommer i produkten eller förpackningen.
 Identificatie van een stof die niet in het product of de verpakking is vervaardigd of aanwezig is.
 Identificação de uma substância não contida ou não existente no produto ou embalagem.
 Tuotteesta tai pakkauksessa olemattoman aineen tunnistus.
 Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt eller til stede i produktet eller emballagen.
 Αναγνώριση ουσίας που δεν περιέχεται ή δεν υπάρχει στο προϊόν ή στη συσκευασία.
 Identifikasjon av et stoff som ikke er til stede i produktet eller emballasjen.



Single use



Do not use if package is opened or damaged.
 Ne pas utiliser si l'emballage individuel est ouvert ou endommagé.
 Bei geöffneter oder beschädigter Produktpackung nicht verwenden.
 Non utilizzare se l'imballaggio dell'unità è aperto o danneggiato.

No utilizar si la envoltura está abierta o dañada.
 Använd ej produkten om styckförpackningen är öppnad eller skadad.
 Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is.
 Não utilizar se a embalagem que contém a unidade estiver aberta ou danificada.
 Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.
 Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget.
 Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά.
 Skal ikke brukes hvis emballasjen er åpnet eller skadet.

IFU No. HP107989

COVIDIEN, COVIDIEN with logo and Covidien logo are U.S. and internationally registered trademarks of Covidien AG.

Other brands are trademarks of a Covidien company.

© 2011 Covidien.

Covidien Inc., 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA.
 COVIDIEN Covidien Ireland Limited, IDA Business & Technology Park, Tullamore.
 www.covidien.com

REV 05/2015

